

Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Өзбекстан Республикасы Үкіметінің арасында Азаматтардың өзара жол жүру шарттары жөнінде келісім жасасу туралы

Қазақстан Республикасы Үкіметінің қаулысы 2000 жылғы 6 шілде N 1024

Қазақстан Республикасының Үкіметі қаулы етеді:

1. Сыртқы істер министрлігі ұсынған Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Өзбекстан Республикасы Үкіметінің арасындағы Азаматтардың өзара жол жүру шарттары жөніндегі келісімнің жобасы мақұлдансын (қоса беріліп отыр).

2. Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Өзбекстан Республикасы Үкіметінің арасында Азаматтардың өзара жол жүру шарттары жөнінде келісім жасалсын.

3. Осы қаулы қол қойылған күнінен бастап күшіне енеді.

Қазақстан Республикасының
Премьер-Министрі

Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Өзбекстан Республикасы
Үкіметінің арасындағы Азаматтардың өзара сапарларының
шарттары туралы
КЕЛІСІМ

Бұдан әрі Тараптар деп аталатын Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Өзбекстан Республикасының Үкіметі,

Ташкент қаласында 1998 жылғы 31 қазанда қол қойылған Қазақстан Республикасы мен Өзбекстан Республикасының арасындағы Мәңгілік достық туралы шарттың ережелерін басшылыққа ала отырып,
екі мемлекеттің азаматтарының өзара сапарларының тәртібін реттеуге ұмтылыс білдіре отырып,
төмендегілер туралы келісті:

Бір Тарап мемлекеттің азаматтары N 1 және N 2 қосымшаларда аты аталып шыққан жарамды құжаттар, осы Келісімде көзделген шарттар бойынша екінші Тарап мемлекеттің аумағына келуге, кетуге, транзитпен өтуге және уақытша болуға құқылы.

2-бап

Ұлттық паспорттардың иегерлері болып табылатын Тараптар мемлекеттердің азаматтары екінші Тарап мемлекеттің аумағына 5 (бес) тәулікке дейін тіркеусіз (уақытша тіркелімсіз) келеді және онда уақытша болады.

5 тәуліктен ұзақ мерзімде болу мәселесін ұзартуды Тараптар мемлекеттерінің заңдарына сәйкес ішкі істер органдары жүзеге асырады.

Тараптар мемлекеттерінің азаматтарына екінші Тарап мемлекеттің аумағына келу кезінде Тараптардың шекаралық қызметтері кету кезінде қайтарылуға жататын көші-қондық бақылау карточкаларын береді.

Екінші Тарап аумағына теміржол көлігімен келген азаматтар ішкі істер органдары беретін көші-қондық бақылау карточкалары негізінде 5 (бес) тәулікке дейін тіркеусіз (уақытша тіркелімсіз) бола алады.

3-бап

Көші-қондық бақылау карточкаларын ресімдеу және тіркеу (уақытша тіркелім) р е с і м і н е н :

а) бас декларацияда (ұшу тапсырмасы) жазылым бар болуымен және жарамды ұлттық паспорты бойынша азаматтық авиация әуе кемелері экипаждарының мүшелері;

б) кемелік рөлде жазылым және одан көшірме бар болуымен жарамды ұлттық паспорты бойынша теңіз және өзен кемелері экипаждарының мүшелері;

в) жарамды ұлттық паспорты және әрбір рейске бекітілетін атаулы тізімдер мен бағыттық парақтар бойынша жолаушылық, поездардағы, рефрижераторлық және локомотивтік бригадалардың қызметшілері және Тараптар мемлекеттерінің аумақтарынан темір жол көлігімен өткізілетін жүктермен бірге жүретін адамдар;

г) жарамды ұлттық паспорты және Тараптардың құзыретті органдары беретін тиесілі құжаттар бойынша үкіметаралық фелдъегерлік байланыс қызметкерлері;

д) алдын ала уағдаластыққа сәйкес жарамды ұлттық паспорты және іссапарлық куәлік (ұйғарым) бар болуымен қызметтік куәліктер бойынша құқық қорғау органдарының қызметкерлері (Тараптар мемлекеттерінің құқық қорғау органдарының тізбесі дипломатиялық арналар бойынша анықталатын болады).

е) Тараптар мемлекеттерінің мемлекеттік ресми және үкіметтік делегацияларының мүшелері және олармен бірге жүретін адамдар;

ж) Тараптар мемлекеттерінің дипломатиялық паспорттарының иегерлері;

з) Тараптардың дипломатиялық және консулдық мекемелерінің, сондай-ақ Тараптар мемлекеттерінің аумағындағы халықаралық ұйымдар өкілдіктерінің қызметкерлері болып табылатын Тарап мемлекеттерінің дипломатиялық паспорттарының иегерлері және олардың отбасы мүшелері;

и) Тараптар мемлекеттерінің дипломатиялық өкілдіктері мен консулдық мекемелерінің, халықаралық ұйымдар өкілдіктерінің әкімшілік-техникалық қызметкерлері және олардың отбасы мүшелері босатылады.

Осы Келісімнің "з" және "и" тармақтарында көрсетілген адамдар Тараптардың Сыртқы істер министрліктерінде тіркеледі.

4-бап

1. Бір Тараптың екінші Тарап мемлекетінің аумағында орналасқан мемлекеттік объектілеріне қызмет ететін Тараптар мемлекеттерінің қызметтік міндеттемелерін орындау үшін осы екінші Тарап мемлекетінің аумағына келуші, кетуші және болушы азаматтары көші-қондық бақылау карточкаларын ресімдеуден босатылады.

2. Аталған адамдарды шекарадан өткізу ұлттық құжаттар және келісілген тізімдер бойынша қызметтік куәліктер негізінде жүзеге асырылатын болады.

3. Осы баптың 1-тармағында көрсетілген объектілердің тізбесі осы Келісімге қол қойылған күнінен бастап 30 (отыз) күннің ішінде дипломатиялық арналар бойынша ноталармен алмасу арқылы анықталатын болады.

5-бап

Екінші Тарап мемлекеттің аумағына темір жол көлігімен транзитпен жүріп өтетін Тараптар мемлекеттерінің азаматтары осы Тарап мемлекеттің аумағынан ұлттық

паспорт және темір жол билеттері бойынша көші-қондық бақылау карточкаларын ресімдеусіз келеді және кетеді.

6-бап

Көші-қондық бақылау карточкаларын беру және ұзарту үшін алымдардың тарифтерін Тараптар дипломатиялық арналар бойынша осы Келісімнің ажырамас бөлігі болып табылатын ноталармен алмасу арқылы келісетін болады.

7-бап

Тараптар өзара құрмет тұту негізінде көші-қондық бақылау карточкаларын ресімдеу және ұзарту үшін алымдардан:

- а) Тараптардың арасындағы шарттарға сәйкес ғылым, техника, білім беру, мәдениет, өнер және спорт салаларындағы алмасу тәртібімен жүретіндерді;
- б) екінші мемлекеттің аумағындағы оқу орындарында оқитындарды;
- в) Ұлы Отан соғысының ардагерлерін, оларға теңестірілген адамдарды, тиісті куәліктер көрсету арқылы - 1-ші және 2-ші топтағы мүгедектерді, сондай-ақ жасы 60-тан асқан азаматтарды;
- г) 16 жасқа дейінгі балаларды босататын болады.

8-бап

Адамдарды, көлік құралдарын, тауарларды, жүктерді, өзге де мүлікті және малдарды шекарадан өткізу Тараптардың келісімі бойынша белгіленетін өткізу бекеттерінде жүзеге асырылады.

Өткізу бекеттерінде шекаралық, кедендік, санитарлық, ветеринарлық, фитосанитарлық және бақылаудың өзге де түрлері жүргізіледі.

Өткізу бекеттері:

- а) Тараптардың және басқа да мемлекеттердің адамдарын, көлік құралдарын, тауарларын, жүктерін, өзге де мүлікті және малдарын өткізуге арналған халықаралық өткізу бекеттеріне;
- б) Тараптардың адамдарын, көлік құралдарын, өзге де мүлікті және малдарын

өткізуге арналған екі жақты өткізу бекеттеріне;

в) Тараптардың адамдарын, тауарларын және көлік құралдарын өткізуге арналған оңайлатылған өткізу бекеттеріне бөлінеді.

Тараптар халықаралық және екі жақты өткізу бекеттерінің тізбелерімен дипломатиялық арналар арқылы алмасады.

9-бап

Өткізу бекеттерінде Тараптардың келісуі бойынша мыналарды қамтитын бекет жұмысының режимі орнатылады: олардың жұмысының уақыты, адамдарды, көлік құралдарын, тауарларды, жүктерді, өзге де мүлікті және малдарды өткізудің тәртібі және өткізу бекеттері жұмысының ерекшеліктерін ескеруге байланысты басқа да мәселелер.

Өткізу бекеттері жұмысының режимін ұйымдастыру және оның сақталуын бақылау Тараптар мемлекеттердің шекаралық және кедендік қызметтеріне жүктеледі.

10-бап

Тараптардың шешімі бойынша ерекше жағдайларда (эпидемиялар, эпизоотиялар, табиғи апаттар т.б.), адамдарды, көлік құралдарын, тауарларды, жүктерді, өзге де мүлікті және малдарды шекарадан өткізуді Тараптар уақытша тоқтата алады.

Бұл орайда осындай шараларды қолданушы Тарап кемінде алдын ала 24 сағаттан кешіктірмей екінші Тарапты осындай шараларды қабылдау және олардың күшін жою туралы хабардар етеді.

11-бап

Тараптар мемлекеттерінің азаматтары екінші Тарап мемлекетінің аумағында болған кезінде болған мемлекеттің заңдары мен ережелерін, оның ішінде шет елдік азаматтар үшін белгіленген тіркеу (уақытша тіркелім), болу және жүріп-тұруының ережелерін сақтауы тиіс.

Осы Келісім Тарап мемлекеттердің екінші Тарап мемлекеті азаматының келуінен бас тартуға немесе болу мерзімін шектеуге ықпал етпейді.

12-бап

Тараптардың әрқайсысы егер бұл мемлекеттің ұлттық қауіпсіздігін қамтамасыз ету, қоғамдық тәртіпті сақтау немесе халықтың денсаулығын қорғау үшін қажет болса, осы Келісімнің қолданыста болуын толықтай немесе ішінара уақытша тоқтатуға құқығы бар .

Мұндай шараларды қабылдау немесе өзгерту туралы Тараптар алдын ала, бірақ шешім қабылданған сәттен 72 сағаттан кеш емес бір-бірін дипломатиялық арналар арқылы х а б а р л а й д ы .

13-бап

Тарап мемлекеттер жаңа құжаттарды қолданысқа енгізген жағдайда, Тараптар олардың қолданысқа енгізілуіне дейін кем дегенде 1 (бір) ай бұрын дипломатиялық арналар арқылы осы құжаттардың үлгілерімен алмасады.

Тарап мемлекеттердің Сыртқы істер министрліктері шет ел азаматтарының келуінің , кетуінің, болуының тәртібіне қатысты қолданыстағы заңдар туралы ақпаратпен және осы саладағы басқа да ақпаратпен алмасатын болады.

14-бап

Тараптар, қажетіне қарай, осы Келісімнің орындалуымен байланысты мәселелерді талқылау үшін консультациялар өткізетін болады.

Осы Келісімнің ережелерін орындау немесе қолдану барысында туындаған кез келген келіспеушіліктер немесе даулы мәселелер Тараптар арасындағы келіссөздер арқылы ш е ш і л е т і н б о л а д ы .

15-бап

Осы Келісімге Тараптардың келісімі бойынша өзгерістер мен толықтырулар енгізілуі мүмкін, олар осы Келісімнің ажырамас бөлігі болып табылатын және осы Келісімнің 17-бабында көзделген тәртіппен күшіне енетін жекелеген хаттамалармен р е с і м д е л е д і .

16-бап

Осы Келісім Тараптардың олар қатысушылары болып табылатын басқа халықаралық шарттарынан туындайтын құқықтары мен міндеттемелеріне ықпал е т п е й д і .

17-бап

Осы Келісім оның күшіне енуі үшін қажетті мемлекетішілік рәсімдерді Тараптардың орындағаны туралы соңғы жазбаша хабарлама алынған күннен бастап кү ш і н е е н е д і .

Осы Келісім Тараптардың бірі екінші Тараптан оның қолданысын тоқтату ниеті туралы жазбаша хабарлама алған күнінен алты ай өткенге дейін күшінде болады.

Астана қаласында, 2000 жылғы 7 шілдеде әрқайсысы қазақ, өзбек және орыс тілдерінде екі дана болып жасалды және де барлық мәтіндердің күші бірдей.

Осы Келісімнің ережелерін түсіндіруде келіспеушіліктер туындаған жағдайда Тараптар орыс тіліндегі мәтінді басшылыққа алатын болады.

Қазақстан Республикасының
Үкіметі үшін

Өзбекстан Республикасының
Үкіметі үшін

Қазақстан Республикасының Үкіметі мен

Өзбекстан Республикасы Үкіметінің
арасындағы Азаматтардың өзара
сапарларының шарттары туралы
келісімге N 1 қосымша

Қазақстан Республикасы азаматтарының
Өзбекстан Республикасының аумағы бойынша
келуі, кетуі және жүріп-тұруы үшін құжаттардың
т і з б е с і

1. Қазақстан Республикасының дипломатиялық паспорты.
2. Қазақстан Республикасының қызметтік паспорты.
3. Қазақстан Республикасы азаматының паспорты.
4. Әуе кемесінің экипажы мүшелерінің куәлігі (экипаждың құрамында
ж ү р у і к е з і н д е) .
5. Қазақстан Республикасына қайту үшін куәлік.
6. Үкіметаралық фельдъегерлік қызметтің қызметкерлерінің жеке басының
к у ә л і г і .

Қазақстан Республикасының Үкіметі мен

Өзбекстан Республикасы Үкіметінің
арасындағы Азаматтардың өзара
сапарларының шарттары туралы
келісімге N 2 қосымша

Өзбекстан Республикасы азаматтарының

Қазақстан Республикасының аумағы бойынша
келуі, кетуі және жүріп-тұруы үшін құжаттардың
тізбесі

1. Өзбекстан Республикасының дипломатиялық паспорты.
2. Өзбекстан Республикасы азаматының паспорты.
3. Әуе кемесінің экипажы мүшелерінің куәлігі (экипаждың құрамында
жүруі кезінде).

4. Өзбекстан Республикасына қайту үшін куәлік.
5. Үкіметаралық фельдъегерлік қызметтің қызметкерлерінің жеке басының куәлігі.

Оқығандар:

Қобдалиева Н.М.

Орынбекова Д.К.